



# THÔNG TIN

# MỤC VỤ

## Rottenburg - Stuttgart

**Số 53/5 \* Tháng 11.2022**

Bản Tin & Liên Lạc Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
Giáo Phận Rottenburg-Stuttgart

## THƯ MỤC VỤ

Kính chào Quý Ông Bà Anh Chị Em!

Năm nay tháng 10 còn nóng ẩm hơn so với những năm trước. Nhưng những lá cây cũng đang ngả vàng và theo từng cơn gió từ từ lìa cành, nằm rạp xuống mặt đất như bao năm trước. Một hình ảnh báo hiệu già từ sự sống của thiên nhiên, để rồi sau mùa đông lạnh giá, cây cối lại nảy mầm mang sức sống mới.

Vâng, đời người cũng không khác chi một chiếc lá cây từ mầm non, lớn lên, xanh tươi, rồi vàng úa và rụng, rời khỏi cành cây. Nhưng con người khác với chúng, là bởi có linh hồn. Thật ý nghĩa khi Giáo Hội dành riêng tháng 11 để tưởng nhớ và cầu nguyện cho các linh hồn!

Ai ai trong chúng ta cũng có người thân yêu đã qua đời, có thể là cha, mẹ, là ông, bà, là vợ, chồng, là anh, chị hoặc em... Chúng ta hiệp ý cầu nguyện cách riêng cho các linh hồn ấy, đặc biệt cho những người trong năm qua đã ra đi trước chúng ta. Là con người không ai tránh khỏi lỗi lầm. Chúng ta xin Chúa dù lòng thương tha thứ mọi lầm lỗi của các linh hồn ấy bằng kinh nguyện và việc đạo đức như Giáo Hội chỉ dẫn chúng ta, cách riêng trong tháng 11.

Về việc viếng nhà thờ và viếng nghĩa địa:

1. Từ trưa ngày Lễ Các Thánh (01.11) đến nửa đêm ngày Cầu cho các tín hữu đã qua đời (02.11), ai viếng nhà thờ, nhà nguyện, đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính, thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xung tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn. Mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi. Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ, nhà nguyện, lãnh ơn đại xá vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

2. Từ ngày 01 đến ngày 08 tháng 11 này, các tín hữu thành kính đi viếng nghĩa trang, và dù có cầu nguyện thăm cho các linh hồn, thì cũng được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xung tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn (trong tám ngày, mỗi ngày chỉ được hưởng một lần mà thôi).

3. Các ngày khác trong năm, khi đi viếng nghĩa trang và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiêu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 29).

Chúng ta liên kết cầu nguyện cho các linh hồn để khi các linh hồn ấy được thoát khỏi luyện hình mà vào Nước Trời sẽ cầu bầu cùng Chúa cho chúng ta.

Đặt mình trong tư thế của chiếc lá vàng rơi, một ngày nào đó chúng ta cũng sẽ lìa đời và xa người. Cách sống hiện tại tích cực nhất như dần thân phục vụ, yêu thương và làm những việc đạo đức là bước chuyển tiếp đẹp nhất để chúng ta đi con đường tắt về Nước Hằng Sống.

Kính chúc quý Ông Bà Anh Chị Em tràn đầy ơn Chúa và không rời xa đích nhắm về Quê Trời.

Linh mục quản xứ CTTĐVN Rottenburg-Stuttgart

## **SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN**

### **Phân ưu**

✠ Ông Trương Văn Khuýnh là thân phụ của chị Phi Yến-Khánh qua đời ngày 27.08.2022 tại Rottenburg. Hưởng thọ 90 tuổi.

✠ Anh Anton Trần Văn Phước là em của anh chị Trần Xuân Châu-Loan qua đời ngày 30.09.2022 tại Kupferzell. Hưởng dương 57 tuổi.

✠ Bà Anna Vũ Thị Rinh là chị dâu của anh Nguyễn Huy Long-Lệ qua đời ngày 15.10.2022 tại Atlanta, Hoa Kỳ. Hưởng thọ 70 tuổi.

Giáo xứ xin phân ưu với các gia đình: Anh chị Yên-Khánh, anh chị Châu-Loan..., anh chị Long-Lệ và quý tang quyến, cùng hiệp thông cầu nguyện cho các linh hồn được Thiên Chúa giàu lòng thương xót đón nhận vào Thiên Quốc.

## THÔNG TIN MỤC VỤ

### Tân Linh Mục Tuyên Úy

---

Thầy Đa Minh Bùi Trọng Biên trước kia thuộc giáo phận Rottenburg-Stuttgart, sau thời gian tu học đã được thụ phong linh mục vào năm 2017 và đã phục vụ trong các giáo xứ Đức thuộc giáo phận Fulda.

Nay cha được tổng giáo phận Paderborn bổ nhiệm trong vai trò Linh Mục Tuyên Úy cho cộng đồng “Thánh Micae” thuộc Tổng giáo phận Paderborn và Giáo phận Essen.

Thánh lễ nhận nhiệm sở mới sẽ vào: **Thứ Bảy ngày 5 tháng 11 năm 2022 lúc 14 giờ tại nhà thờ Thánh Bonifatius, Glockenstr.7, Herne.**

Giáo xứ chúng ta cùng hợp ý cầu nguyện cho cha trong nhiệm vụ mới và chúc cha tràn đầy hồng ân Thiên Chúa, niềm vui, lòng hăng say phục vụ theo gương Mục Tử Nhân Lành là Chúa Giêsu.

### Thánh lễ giới trẻ của giáo xứ ngày 03.12.2022

---

Thời gian Covid tạm ngưng, nay sinh hoạt giới trẻ được khởi động lại, thể hiện qua Thánh lễ giới trẻ lúc 15g00 ngày thứ bảy 03.12.2022 tại nhà thờ St. Andreas, Nürnberger Str. 184, 72760 Reutlingen.

Sau Thánh lễ có mục Karaoke và có những món ăn thuần túy quê hương nhằm ủng hộ gây quỹ giúp cho chương trình Nhà Mẹ La Vang tại Fatima do cha cô Stephano Bùi Thượng Lưu đảm trách.



Kính mời quý bác, anh, chị, em và các cháu tới tham dự đông đảo.

## **Nguồn gốc “Hành Hương Đức Mẹ Marienfried”**

của người Việt Nam trong giáo phận Rottenburg-Stuttgart.

Qua lời thỉnh cầu của linh mục quản xứ bà Maria Phạm Thị Ánh Tuyết tường trình câu chuyện sau qua dạng viết thư để chúng ta có thể hiểu về gốc tích những cuộc hành hương của người Việt chúng ta nơi đây.

Kính chào cha xứ Giuse Huỳnh Công Hạnh và Cộng đoàn Dân Chúa Rottenburg-Stuttgart!

Con xin chia sẻ về ơn nhiệm lạ của Mẹ Marienfried:

Ngày 16.07.1982 gia đình chúng con 12 người được đến định cư ở Laupheim không xa Marienfried. Gia đình chúng con đã đến với Mẹ mỗi tuần vào thứ bảy ở Pfaffenhofen như lòng mong ước.

Phép lạ cả thể đã xảy ra như sau:

Trời vào thu ban đêm mưa và gió lạnh. Ngày 20.10.1984 chồng của con bị đau bụng rất nhiều, con không thể làm gì khác hơn là cho anh ấy uống thuốc bao tử do hậu quả của 5 lần bị đi tù vì tội vượt biên. Hôm sau bác sĩ khám và chỉ định chồng con phải được giải phẫu lập tức trong ngày, vì siêu âm thấy ruột đã bị thắt lại. Lúc con ký tên vào hồ sơ mổ con vô cùng lo sợ, tuyệt vọng và hệt hăng dưng trào, lúc đó con đã nhớ tới Mẹ Marienfried với những phép lạ trong những lần Mẹ hiện ra. Con đến quỳ trước Nhan Thánh Mẹ cầu xin ơn soi sáng để bác sĩ tìm ra bệnh, chữa lành cho chồng con. Con chờ đợi rất lâu và đến 5 giờ chiều, gia đình con nhận được tin vui, cuộc giải phẫu đã thành công.

Ngày xuất viện, bác sĩ giám đốc kể lại rằng: “Như một phép màu xảy ra giữa lúc tôi không ngờ vào giờ tôi tuyệt vọng. Tôi định khâu lại vết mổ vì không tìm ra bệnh của ruột và bao tử. Tôi chợt nhớ lại 25 năm về trước đã gặp trường hợp này nơi một anh lính người Mỹ. Cuộc giải phẫu phải tiếp tục thêm 4 tiếng nữa mới khám phá ra: Gan có mũ.” Ông kết luận cuộc nói chuyện với chúng con bằng một câu hỏi bằng quơ: “Tôi không hiểu tại sao ông Trần, ba của các anh chị còn sống?”

Gia đình chúng con muốn tạ ơn Đức Mẹ. Đây là lý do đã hình thành cuộc Hành Hương đầu tiên năm 1985. Gia đình chúng con đến Marienfried tạ ơn và vinh danh Mẹ, đồng thời trả lời câu hỏi của vị bác sĩ ân nhân khả kính của chúng con ở Laupheim.

Đến năm nay 2022 là 37 năm gia đình hành hương Marienfried đã thực sự trưởng thành với con số tham dự viên lúc ban đầu cuộc hành hương Đức

Mẹ là 167 người và cho đến nay con số đã lên tới trên dưới 1000 người.

## **Tượng đài Mẹ La Vang tại Marienfried, Pfaffenhofen**

là một dự án đặc biệt cho Giáo Xứ chúng ta.

Qua hình ảnh người Việt Nam đã đến hành hương Đức Mẹ Marienfried 37 năm qua, các vị lãnh đạo người Đức có trách nhiệm tại Marienfried mời cộng đoàn Việt Nam chúng ta có một tượng đài Đức Mẹ Việt Nam tại Linh Địa Marienfried này và trong tương lai biết đâu sẽ có những tượng đài Đức Mẹ của các quốc gia khác cũng được hiện diện tại nơi đây.

Kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em trong giáo xứ hiệp thông cầu nguyện cho dự án này thành công cùng quyên góp ủng hộ tài chánh để công việc sớm hoàn thành. Nguyện xin Mẹ La Vang cầu bầu cùng Chúa cho chúng ta và trả công bội hậu cho Quý Vị.



Mọi đóng góp xin chuyển qua trương mục của Giáo Hạt như sau:

**Kontoempfänger:** **Katholische Kirchenpflege Reutlingen**  
**IBAN:** DE13 6405 0000 0000 0013 22  
**BIC:** SOLADES1REU  
**Bank:** Kreissparkasse Reutlingen  
**Verwendungszweck:** - **Vietnamesische Gemeinde** –  
**Mutter Gottes La Vang in Marienfried, Pfaffenhofen + Tên + địa chỉ của người ủng hộ**

Hoặc báo cho chị thư ký Nguyễn Thị Ánh Dung để nhận giấy cho khai thuế (Spendenbescheinigung) (Tel: 0152-11742268).

# LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 11.2022

Tháng cầu cho các tín hữu đã qua đời

*Cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha*

**Ý cầu nguyện: Cầu cho trẻ em đau khổ.**

Chúng ta hãy cầu nguyện cho trẻ em đau khổ, trẻ em sống ngoài đường phố, trẻ em là nạn nhân của chiến tranh, trẻ em mồ côi, để các em được giáo dục và tìm thấy tình thương nơi mái ấm gia đình.

**01 TB CÁC THÁNH NAM NỮ, lễ trọng và buộc.**

Từ hôm nay cho đến hết ngày mai, nhờ ơn rộng Hội Thánh ban, được viếng nhà thờ linh ân xá. Để được ơn đại xá, mỗi tín hữu phải xưng tội, rước lễ, viếng nhà thờ, đọc 1 kinh Lạy Cha, 1 kinh Tin Kính và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng (*Enchiridion Indulgentiarum* năm 1999, concessio 33).

*Kh 7, 2-4.9-14; 1Ga 3,1-3; Mt 5,1-12a.*

**02 TT CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI.**

Thứ Tư đầu tháng. Kính Thánh Cả Giuse.

*Các Bài đọc gợi ý:*

*Lễ Nhất: G 19,1.23-27a; Rm 5,5-11; Ga 6,37-40.*

*Lễ Nhì: Is 25,6a.7-9; Rm 8,14-23; Lc 23,33.39-42.*

*Lễ Ba: 2Mcb 12,43-45; Kh 21,1-5a.6b-7; Ga 11,17-27.*

**03 TN Thứ năm đầu tháng. Ngày các Linh mục.**

Thánh Martin de Poret, Tu sĩ. *Pl 3,3-8a; Lc 15,1-10.*

**04 TS Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.**

**Thánh Carl Borromeo, Giám mục, lễ nhớ.**

*Pl 3,17-4,1; Lc 16,1-8.*

**05 TB Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.**

*Pl 4,10-19; Lc 16,9-15.*

**06 + CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN.**

*2Mcb 7,1-2.9-14; 2Tx 2,16-3,5; Lc 20,27-38 (hoặc Lc 20,27.34-38).*

**09 TT CUNG HIẾN ĐỀN THỜ LATERANÔ, lễ kính.**

*Ed 47,1-2.8-9.12 (hoặc 1Cr 3,9b-11.16-17); Ga 2,13-22.*

**10 TN Thánh Leo Cả, Giáo hoàng, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ.**

*Plm 7-20; Lc 17,20-25.*

**11 TS Thánh Martin thành Tours, Giám mục, lễ nhớ.**

*2Ga 4-9; Lc 17,26-37.*

**13 + CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN.**

*Ml 3,19-20a; 2Tx 3,7-12; Lc 21,5-19.*

**15 TB** Thánh Alberto Cả, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh.

*Kh 3,1-6.14-22; Lc 19,1-10.*

**16 TT** Thánh nữ Magarita Scotland / Thánh Gertrud, trinh nữ.

*Kh 4,1-11; Lc 19,11-28.*

**17 TN** Thánh nữ Êlisabet nước Hung Gia Lợi, lễ nhớ.

*Kh 5,1-10; Lc 19,41-44.*

**18 TS** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở

Rôma. *Kh 10,8-11; Lc 19,45-48.*

**20 + CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN.**

**CHÚA GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ, lễ trọng.**

*2Sm 5,1-3; Cl 1,12-20; Lc 23,35-43.*

**21 TH** Đức Trinh nữ Maria dâng mình trong đền thờ, lễ nhớ.

*Lễ nhớ có bài đọc riêng: Dcr 2,14-17; Mt 12,46-50.*

**22 TB** Thánh Cêcilia, trinh nữ, tử đạo, lễ nhớ.

*Kh 14,14-19; Lc 21,5-11.*

**23 TT** Thánh Clémentê I, Giáo hoàng, Tử đạo.

Thánh Côlumbanô, Viện phụ.

*Kh 15,1-4; Lc 21,12-19.*

**24 TN** **THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC VÀ CÁC BẠN TỬ ĐẠO, lễ**

**trọng.** *2Mcb 7,1.20-23.27b-29 (hoặc Kn 3,1-9); Rm 8,31b-39*

*(hoặc Kh 7,9-17); Lc 9,23-26 (hoặc Ga 17,11b-19).*

**25 TS** Thánh Catarina Alexandria, Trinh nữ, Tử đạo.

*Kh 20,1-4.11-21,2; Lc 21,29-33.*

**27 + CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG.**

*Is 2,1-5; Rm 13,11-14a; Mt 24,37-44.*

**30 TT** **THÁNH AN-RÊ, TỔNG ĐÔ, lễ kính.**

*Rm 10,9-18; Mt 4,18-22*

**Lời Chúa trong tháng**

**”Đôi với các ngươi là những kẻ kính sợ  
Danh Ta, mặt trời công chính sẽ mọc lên,  
mang theo các tia sáng chữa lành bệnh.”**

**(MI 3,20a)**

# LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ CỘNG ĐOÀN

- 01.11 (TBa) CD Bác Ái**, 10g00 BT hòa giải, 10g30 Lễ (*St. Stephanus, Carl Zeiss Straße 3, 73614 Schorndorf-Weiler*)
- 05.11 (TB) CD Thánh Tôma Thiện** 14g30 BT hòa giải, 14g50: nguyện kinh; 15g00 Lễ (*St. Andreas, Nürnberger Str. 184, 72760 Reutlingen*)
- 06.11 (CN) CD Thánh Giuse Hiễn**, 14g30 BT hòa giải, 15g00 Lễ (*Hl. Dreifaltigkeit, Haldenrainstraße 129, 70437 Stuttgart*)
- 12.11 (TB) CD Thánh Phêrô** 14g30 BT hòa giải, 15g00 Lễ (*St. Michael, Langenburger Str. 12, 74635 Kupferzell*)
- 13.11 (CN) CD Thánh Phaolô Lê Bảo Tịnh**, 14g30 BT hòa giải; 15g00 Lễ (*Zur Dreifaltigkeit, Verdisstr. 13, 89518 Heidenheim*)
- 19.11 (TB) CD Thánh Tôma Thiện** 14g30 BT hòa giải, 14g50: nguyện kinh; 15g00 Lễ có sự hiện diện của phong trào Cursillo (**St. Peter und Paul**, *Johannes-Eisenlohr-Straße 3, 72760 Reutlingen*)
- 20.11 (CN) CD Thánh Phaolô Hạnh**, 14g30 BT hòa giải, 14g50: nguyện kinh; 15g00 Lễ (*St. Peter und Paul, Bahnhofstraße 2, 78549 Spaichingen*)
- 27.11 (CN) CD Thánh Giuse**, 14g30 BT hòa giải; 15g0 Lễ (*Heilig Kreuz Bischof-Ketteler-Straße 2, 88212 Ravensburg*).
- 03.12 (TB) CD Thánh Tôma Thiện** 14g30 BT hòa giải, 14g50: nguyện kinh; 15g00 Thánh Lễ giới trẻ (*St. Andreas, Nürnberger Str. 184, 72760 Reutlingen*)
- 04.12 (CN) CD Thánh Giuse Hiễn**, 14g30 BT hòa giải, 15g00 Lễ (*Hl. Dreifaltigkeit, Haldenrainstraße 129, 70437 Stuttgart*)

## ✿ Báo trước lịch trình Thánh Lễ trong tháng 12.2022:

(Nếu không có gì thay đổi vào phút cuối): 11.12: Winterbach; 17.12: Künzelsau; 18.12: Heidenheim; 24.12: Stuttgart; 25.12: Reutlingen; 26.12: Tuttlingen.

☎ **Văn Phòng Mục Vụ CGVN Giáo Phận Rottenburg-Stuttgart:**  
*Nürnberger Strasse 184, 72760 Reutlingen. Trang giáo xứ: [www.gxvn-rs.de](http://www.gxvn-rs.de)*

\* Lm. Giuse Huỳnh Công Hạnh SVD; **Email:** [vp@gxvn-rs.de](mailto:vp@gxvn-rs.de)  
**ĐT:** 07121-742851; Trường hợp khẩn: 0151-1233 8381